

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Македоније о сарадњи у области туризма, потписан 16. фебруара 2015. године у Скопљу, у оригиналу на српском, македонском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Македоније о сарадњи у области туризма у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

између Владе Републике Србије и Владе Републике Македоније о сарадњи у области у туризму

Влада Републике Србије и Влада Републике Македоније (у даљем тексту: Стране),

у жељи да допринесу развоју односа у области туризма између Републике Србије и Републике Македоније и јачању сарадње међу надлежним органима двеју држава,

увиђајући да односи у области туризма представљају важан и неопходан аспект јачања пријатељских односа између држава Страна,

у жељи да створе основ за проширење односа у области туризма између Републике Србије и Републике Македоније,

споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Стране ће, у складу с националним законодавством својих држава и међународно преузетим обавезама, предузети све потребне мере за промовисање и подстицање развоја туристичких односа између држава Страна и за олакшавање токова туризма, уз подршку туристичких агенција и других структура и организација које обављају делатност у области туризма.

Члан 2.

Стране ће створити повољан оквир за улагања у област туризма у својим државама, у складу са националним законодавствима двеју држава. Стране ће промовисати развој туристичких производа, у складу са међународном праксом и законодавством које је на снази у државама Страна.

Члан 3.

Стране ће размењивати информације, укључујући и статистичке податке који се односе на област туризма у њиховим државама, и подстицаће узајамно учешће на сајмовима туризма, на основу међусобног договора Страна.

Члан 4.

Стране ће подстицати посећивање туристичких потенцијала обеју држава.

Члан 5.

Стране ће доприносити размени искуства у области обуке стручног кадра у области туризма у својим државама.

Члан 6.

Стране ће подстицати развој сарадње у области туризма у складу с правилима Светске туристичке организације (UNWTO) и других међународних туристичких организација.

Члан 7.

Стране ће доприносити размени искуства и информација о активностима туристичких организација њихових држава, у складу с националним законодавством држава Страна.

Стране ће размењивати информације о туристичком потенцијалу двеју држава и подстицаће организовање посета за представнике медија и стручњаке из области туризма.

Члан 8.

Стране ће пружити подршку националним туристичким организацијама у развоју концепта заједничког представљања дестинација на трећим, а пре свега прекоморским тржиштима, укључујући израду заједничког промотивног материјала у електронској и штампаној форми, заједничке кампање, заједничког наступа на сајмовима.

Стране ће подстицати сарадњу националних туристичких организација на изради пројеката у оквиру прекограничне и других врста међународне сарадње у циљу јачања капацитета подизања нивоа образовања и видљивости обе туристичке дестинације.

Члан 9.

Стране самостално носе све трошкове настале приликом спровођења овог споразума, у оквиру ограничења утврђених националним законодавствима држава Страна.

Члан 10.

Овај споразум не утиче на међународне обавезе које су Стране преузеле.

Члан 11.

Сва неслагања у тумачењу и примени овог споразума решаваће се споразумно путем преговора и консултација дипломатским путем.

Члан 12.

Овлашћени органи задужени за спровођење одредби овог споразума су:
за Републику Србију – министарство надлежно за послове туризма,
за Републику Македонију – министарство надлежно за послове туризма.

Стране ће се међусобно дипломатским путем обавештавати о свакој промени овлашћених органа.

Члан 13.

Измене и допуне овог споразума врше се обостраном сагласношћу Страна. Измене и допуне ступају на снагу у складу с одредбама члана 14. овог споразума.

Члан 14.

Овај споразум ступа на снагу на дан последњег обавештавања којим једна од Страна обавештава другу о завршетку интерних законских поступака потребних за ступање овог споразума на снагу.

Овај споразум се закључује на рок од пет (5) година. Његово важење се прећутном сагласношћу сваки пут продужава за још пет (5) година, под условом да ниједна од Страна не обавести другу Страну у писаном облику најмање шест месеци пре дана престанка важења овог споразума о својој намери да раскине овај споразум.

Обавештење о раскиду овог споразума које је упутила једна Страна не утиче на спровођење активности које су започете пре раскида овог споразума.

Потписано дана 16.02.2015. у Скопљу, у два истоветна примерка на српском, македонском и енглеском језику, од којих су сви подједнако веродостојни. У случају несагласности у тумачењу или спровођењу, меродавна је верзија на енглеском језику.

за Владу Републике Србије

за Владу Републике Македоније

Расим Љајић

Владимир Пешевски

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.